



FACULTY OF HUMANITIES, DEPARTMENT OF FRENCH, ITALIAN AND SPANISH

FREN 215 L03, FRANCOPHONIE : LANGUAGE & CULTURE  
Winter 2010

Location : CHE 114 Days : MWF 10:00 – 10:50

**INSTRUCTOR 'S NAME and E-MAIL:** Mme Odile Rollin, [rollin@ucalgary.ca](mailto:rollin@ucalgary.ca)  
**OFFICE LOCATION and HOURS :** Craigie Hall C 304 – Mercredi 9-10 et vendredi 11-12  
**TELEPHONE NUMBER :** 403-220-4003

**COORDINATOR'S NAME and E-MAIL** Dr. Sélom Gbanou, [sgbanou@ucalgary.ca](mailto:sgbanou@ucalgary.ca)

**DESCRIPTIF**

Étude de la culture francophone européenne, nord-américaine, africaine, antillaise et asiatique.  
Pratique de la discussion, de la rédaction et du questionnement sur la francophonie internationale.  
Approfondissement de la langue française (vocabulaire, communication, grammaire).

Le contenu du cours se trouve en ligne à l'URL suivante: <http://fis.ucalgary.ca/francophonie/>  
[Site web développé par Dr. Brian Gill].

**GRANDES LIGNES DU COURS**

- Présentation des différentes régions de la francophonie :
  - \* La francophonie internationale
  - \* La francophonie européenne
  - \* La francophonie canadienne et américaine
  - \* La francophonie du Maghreb et du Moyen-Orient
  - \* La francophonie sub-saharienne
  - \* La francophonie antillaise
  - \* La francophonie du sud-est asiatique
- Étude de textes d'auteurs tirés du *Livret du français 215*. Les textes présentent un ou plusieurs aspects de culture en relation avec le module étudié.
- Traitement sommaire de quelques points grammaticaux : présent, imparfait/passé composé, participe passé, pronoms relatifs, verbes pronominaux.

**PRÉALABLES**

Français 30N ou Français 30S ou 31 (ou équivalent); FLA 30 ou Français 213 ou Français 217 ; ou autorisation écrite du département.

**TRAVAUX ET ÉVALUATION**

- 2 dictées (5% + 5%) : 10%
- 2 Partiels (15% + 15%) : 30%
- Travail de recherche : 10%
- Travail indépendant (sur Blackboard) : 10%
- Examen final : 30%
- Travaux pratiques: 10%

**BARÈME APPLIQUÉ**

Lettres	Chiffres	Lettres	Chiffres
A+	98-100	C+	67-70
A	91-97	C	62-66
A-	86-90	C-	58-61
B+	81-85	D+	54-57
B	76-80	D	50-53
B-	71-75	F	<50

The official grading system (A=4, B=3, C=2, D=1) will be applied for the calculation of final mark.  
The final exam will be scheduled by the Registrar's Office.

**TEXTE REQUIS**

- 1) *Livret du français 215* [Disponible à Bound & Copied, Centre Étudiant].
- 2) *Cahier de Travaux pratiques 215* [Disponible à Bound & Copied, Centre Étudiant]

**OUVRAGES RECOMMANDÉS**

- Une grammaire de référence :  
Jacqueline Ollivier & Martin Beaudoin, *Grammaire française*, Toronto, Thomson Nelson, 2004. (Disponible à la librairie universitaire) OU *Schaum's Outlines of French Grammar*, McGraw-Hill OU Le Point du FLE : <http://www.lepointdufle.net>
- Un dictionnaire : *Micro Robert*.

**REMARQUES**

- (1) Le cours étant offert en mode mixte (Blended Learning) ; il nécessite de la part de l'étudiant(e) une somme importante de travail autonome, notamment sur ordinateur. L'essentiel des ressources pour ce cours sera posté sur Blackboard : fiches explicatives du travail indépendant, des TP (Travaux Pratiques) et du Carnet de bord ; notice sur le fonctionnement des dictées ; horaire provisoire du semestre.
- (2) L'apprentissage d'une langue étant un phénomène vivant, la présence active de l'étudiant en classe est considérée indispensable. De plus, l'étudiant(e) devrait saisir les occasions qui lui seront présentées à l'extérieur de la salle de classe pour perfectionner ses connaissances du français : fréquenter le Centre de français (CHC 301) pour les TP et des activités diverses ; écouter des émissions diffusées par des media francophones (TV5, RDI, Radio Canada, TVA, etc.).
- (3) Sauf cas exceptionnel où l'étudiant(e) aura prévenu le professeur à l'avance et obtenu son accord explicite, les travaux remis en retard ne seront pas acceptés et recevront la note « F ». Aucun document n'est autorisé pendant les épreuves en classe (dictées, partiels et examen final).
- (4) Prière de consulter le répertoire général de l'Université pour les chapitres relatifs à l'assiduité et au plagiat.
- (5) ME CONTACTER...
  - Le moyen le plus efficace de communiquer avec moi est de passer directement au bureau aux heures indiquées. Si lesdites heures vous conviennent peu, nous pouvons aisément fixer un rendez-vous.
  - Si vous choisissez de me contacter par e-mail, vous aurez à prendre en compte ce qui suit : Conformément à une directive récente de l'Université, je ne communiquerai qu'avec des adresses @ucalgary.ca, et uniquement de lundi à vendredi. Il faudra également prévoir au moins 24 heures pour une réponse. En outre, vous n'obtiendrez une réponse à votre message (rédigé en français ou en anglais) que si vous inscrivez clairement l'objet de votre message ainsi que le numéro du cours. Il m'est difficile de répondre par e-mail aux questions vagues ou nécessitant de longues explications. Encore une fois, le mieux et le plus utile serait, dans de tels cas, de se parler de vive voix.

**BON SEMESTRE !**

**STUDENTS WITH DISABILITIES**

It is the student's responsibility to request academic accommodations. If you are a student with a documented disability who may require academic accommodation and have not registered with the Disability Resource Centre, please contact their office at 220-8237. Students who have not registered with the Disability Resource Centre are not eligible for formal academic accommodation. You are also required to discuss your needs with your instructor no later than fourteen (14) days after the start of this course.

**PLAGIARISM**

Plagiarism is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. The University Calendar states that "plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

